

## LESSON NOTES

# Upper Intermediate S5 #17 People Probably Wouldn't Vote for the Bonbon in the Japanese Election

---

## CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 3 Romanization
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 6 Sample Sentences
- 7 Vocabulary Phrase Usage
- 7 Grammar

# 17

# KANJI

1. ヘリコプター: 10月8日は知事選挙の投票日です。  
投票時間は朝7時から夜8時までです。必ず投票に行きましょう。  
10月8日は知事選挙の投票日です。投票時間は…。
2. 高木りお: 来週の日曜日は選挙か。
3. 仲本幸治: 立候補してるのは4人だったっけ。  
自民党の安倍山さんと民主党の菅谷さん、共産党の地位さん。
4. 高木りお: 政策面では安倍山さんがいいと思うけど…親の七光りで議員になっ  
たお坊ちゃんだからな。  
前に大臣をしていたときに「もう疲れた」って言って辞めたんでし  
ょ？  
子供じゃあるまいし…。国民をバカにしているよね。
5. 仲本幸治: でも、何でもかんでもマスコミに批判されれば嫌になろうってもん  
だよ。
6. 高木りお: 確かに、どうでもいい私生活とか奥さんのこととか面白おかしく報  
道するのは問題だと思うけど…。  
でも安倍山さん「サラリーマンの平均年収がどれくらいか知ってる  
んですか？」という記者の質問に、「さあ、1千万位ですか？」っ  
て答えたんだって。
7. 仲本幸治: 一千万？ はあ…。金持ちのぼんぼんには俺らの気持ちは分かるま  
い。

# KANA

CONT'D OVER

1. ヘリコプター:           じゅうがつようかはちじせんきょのとうひょうびです。  
とうひょうじかんはあさしちじからよるはちじまでです。かならず  
とうひょうにいきましょう。  
じゅうがつようかはちじせんきょのとうひょうびです。とうひょう  
じかんは...
2. たかぎりお:           らいしゅうのにちようびはせんきょか。
3. なかもとこうじ:       りっこうほしてるのはよにんだったっけ。  
じみんとうのあべやまさんとみんしゅとうのすがやさん、きょうさ  
んとうのちいさん。
4. たかぎりお:           せいさくめんではあべやまさんがいいとおもうけど...おやのななひ  
かりでぎいんになったおぼっちゃんだからな。  
まえにだいじんをしていたときに「もうつかれた」って言ってやめ  
たんでしょ？  
こどもじゃあるまいし...。こくみんをバカにしているよね。
5. なかもとこうじ:       でも、なんでもかんでもマスコミにひはんされればいやになろうっ  
てもんだよ。
6. たかぎりお:           たしかに、どうでもいいしせいかつとかおくさんのこととかおもし  
ろおかしくほうどうするのはもんだいだとおもうけど...。  
でもあべやまさん「サラリーマンのへいきんねんしゅうがどれくら  
いかしってるんですか？」というきしゃのしつもんに、「さあ、い  
っせんまんくらいですか？」ってこたえたんだって。
7. なかもとこうじ:       いっせんまん？ はあ...。かねもちのぼんぼんにはおれらのきもち  
はわかるまい。

## ROMANIZATION

CONT'D OVER

1. HERIKOPUTĀ: Jū-gatsu yōka wa chijisenkyo no tōhyōbi desu.  
Tōhyō jikan wa asa shichi-ji kara yoru hachi-ji made desu.  
Kanarazu tōhyō ni ikimashō.  
Jū-gatsu yōka wa chijisenkyo no tōhyōbi desu. Tōhyō jikan wa....
2. TAKAGI RIO: Raishū no nichiyōbi wa senkyo ka.
3. NAKAMOTO KŌJI: Rikkōho shite ru no wa yo-nin datta kke.  
Jimintō no Abeyama-san to minshutō no Sugaya-san, kyōsantō no Chii-san.
4. TAKAGI RIO: Seisakumen de wa Abeyama-san ga ii to omou kedo... Oya no nanahikari de giin ni natta obocchan dakara na.  
Mae ni daijin o shite ita toki ni "Mō tsukareta" tte itte yameta n desho?  
Kodomo ja arumaishi.... Kokumin o baka ni shite iru yo ne.
5. NAKAMOTO KŌJI: Demo, nande mo kandemo masukomi ni hihan sarereba iya ni narō tte monda yo.
6. TAKAGI RIO: Tashika ni, dō demo ii shiseikatsu toka oku-san no koto toka omoshirookashiku hōdō suru no wa mondai da to omou kedo....  
Demo Abeyama-san "Saraīman no heikin nenshū ga dore kurai ka shitteru n desu ka?" to iu kisha no shitsumon ni, "Sā, issen-man kurai desu ka?" tte kotaeta n da tte.
7. NAKAMOTO KŌJI: Issen-man? Hā.... Kanemochi no bonbon ni wa orera no kimochi wa wakarumai.

## ENGLISH

CONT'D OVER

1. **HELICOPTER:** The eighth of October is polling day for the prefectural governor elections.  
Polling hours are from seven a.m. until eight p.m. Be sure and go and vote!  
The eighth of October is polling day for the prefectural governor elections. Polling hours are...
2. **RIO TAKAGI:** Next Sunday is an election, huh.
3. **KŌJI NAKAMOTO:** Was it four people who were standing for election?
4. **Mr. Abeyama from the Liberal Democratic Party, Mr. Sugaya from the Democratic Party, and Mr. Chii from the Communist Party.**
5. **RIO TAKAGI:** I think in terms of policies Mr. Abeyama is the best, but...he's a privileged rich guy who became a member of the Diet through his father's connections, you know.  
Before, when he was a cabinet minister, didn't he quit saying, "I'm tired"?  
It's not like he's a little kid... He's making fools of the electorate.
6. **KŌJI NAKAMOTO:** But surely anyone would get sick of being criticized by the media for every little thing.
7. **RIO TAKAGI:** I daresay it is an issue when they put out amusing reports about his private life, which we couldn't care less about, or about his wife...  
But apparently when a reporter asked him, "Do you know how much the average office worker's annual income is?" Mr. Abeyama answered, "Hmm, about ten million yen?"
8. **KŌJI NAKAMOTO:** Ten million? Sigh... A privileged rich kid can't possibly understand how we feel.

## VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
-------	------	--------	---------

大臣	だいじん	daijin	cabinet minister
立候補	りっこうほ	rikkōho	announcing candidacy
報道	ほうどう	hōdō	report
批判	ひはん	hihan	criticism
投票	とうひょう	tōhyō	voting
選挙	せんきょ	senkyo	election
知事	ちじ	chiji	prefectural governor
政策	せいさく	seisaku	policy, political measures
私生活	しせいかつ	shiseikatsu	one's private life
年収	ねんしゅう	nenshū	annual income

## SAMPLE SENTENCES

<p>その報道の後、大臣は辞職した。 <i>Sono hōdō no ato, daijin wa jishoku shita.</i></p> <p>After that news report, the cabinet minister resigned.</p>	<p>市長に立候補したい。 <i>Shichō ni rikkōho shitai.</i></p> <p>I'd like to announce my candidacy for the mayoral election.</p>
<p>テレビが真実を報道しているとは限らない。 <i>Terebi ga shinjitsu o hōdō shite iru to wa kagiranai.</i></p> <p>It's not always the case that the television broadcasts the truth.</p>	<p>新しい政策は批判された。 <i>Atarashii seisaku wa hihan sareta.</i></p> <p>The new policy was criticized.</p>
<p>今回の選挙は投票率が低かった。 <i>Konkai no senkyo wa tōhyōritsu ga hikukatta.</i></p> <p>The voting turnout of this election was low.</p>	<p>本田さんが、今度の選挙に立候補する。 <i>Honda-san ga kondo no senkyo ni rikkōho suru.</i></p> <p>Mr. Honda is going to run in the next election.</p>

<p>現在のカリフォルニア州の知事は誰ですか。  <i>Genzai no Kariforunia-shū no chiji wa dare desu ka.</i></p> <p>Who is the current governor of California?</p>	<p>政策作りにかかわりたいと思う。  <i>Seisakuzukuri ni kakawaritai to omou.</i></p> <p>I'd like to be involved in policy-making.</p>
<p>彼女は仕事も私生活もうまくいっていませんでした。  <i>Kanjo wa shigoto mo shiseikatsu mo umaku itte inakatta.</i></p> <p>Neither her work nor her private life were going well.</p>	<p>あまり年収を聞くことはよくない。  <i>Amari nenshū o kiku koto wa yoku nai.</i></p> <p>It's not good to ask one's annual income.</p>

## VOCABULARY PHRASE USAGE

### 親の七光り (おやのななひかり)

*Nana hikari* indicates the various benefits one gains from the influence of one's parent or master. *Oya no nana hikari* means "capitalizing on the fame of one's parent" or "riding on one's parent's coattails." It has negative connotations.

### 何でもかんでも (なんでも かんでも)

This means "anything and everything" or "all sorts of things" and we often use it in conversation. *Kan demo* doesn't carry any specific meaning: it's there to rhyme with and emphasize the previous word *nandemo*, meaning "anything" or "everything."

### お坊ちゃん (おぼっちゃん) and ぼんぼん

Both *o-bocchan* and *bonbon* indicate a naïve or green young man from a well-off family.

## GRAMMAR

### The Focus of This Lesson Is the Usage of **-Mai** and **-Yō**.

金持ちのぼんぼんには俺らの気持ちは分かるまい。

かねもちのぼんぼんにはおれらのきもちはわかるまい。

"A privileged rich kid can't possibly understand how we feel."

In this lesson, you'll learn the usage of the auxiliary verbs *-mai* and *-yō*, which express the speaker's conjecture.

-まい

*Mai* is an auxiliary verb that indicates the speaker's negative volition or conjecture. We often use it in formal writing. It follows a verb, adjective, or noun and adds the meaning of "will not," "will probably not," or "be probably not."

## Formation

---

[*i* adjective; adverbial form] + は あるまい

For Example:

1. おおきくはあるまい  
"probably not be big"

[*na* adjective; dictionary form] + では あるまい

For Example:

1. べんりではあるまい  
"probably not be convenient"

[noun] + では あるまい

For Example:

1. あの人ではあるまい  
"probably not be that person"

[Verb; Dictionary form] + まい

For Example:

1. わかるまい  
"won't understand"
2. いくまい  
"won't go"

**\*Please note that for class 2 verbs, *-mai* also follows the *masu* stem of a verb.**

"won't think" → *kangaerumai* or *kangaemai*

"won't eat" → *taberumai* or *tabemai*

**\*With class 3 verbs, *suru* and *kuru* are followed by *-mai*; *sumai* and *komai* are also**

## acceptable.

"won't do" → *surumai* or *sumai*

"won't come" → *kurumai* or *komai*

## Sample Sentences

---

1. このアパートは古くて、駅から遠いので、家賃は高くはあるまい。  
このアパートはふるくてえきからとおいので、やちんはたかく はあるまい。  
"This apartment building is old and far from the station, so the rent is probably not expensive."
2. この写真は、UFOではあるまい。  
このしゃしん は UFOではあるまい。  
"This photo is probably not of a UFO."
3. ルイには何を言っても無駄だ。もう何も言うまい。  
ルイにはなにをいっても むだだ。もうなににも いうまい。  
"There's no point telling Rui anything. I won't tell him anything anymore."

## Related Expressions

---

[Volitional form of a verb] + か + [Dictionary form of a verb] + まい + か  
= "Whether I will or not"

### For Example:

1. 上司のお見舞いに行こうか行くまいか悩んだ。  
じょうしのおみまいにいこうかいくまいかなやんだ。  
"I was wondering whether I should visit my boss at the hospital or not."

[Noun] + ではあるまいし or [Noun] + じゃあるまいし  
= "It's not like ...," "it isn't as if ..."

We can rephrase this phrase as [Noun] ではないのだから in simple Japanese.

### For Example:

1. ハリウッド女優じゃあるまいし、そんな派手なドレスは必要ない。  
ハリウッドじょゆう じゃ あるまいし、そんな はでなドレスはひつよ  
うない。  
"It's not like I'm a Hollywood actress or something—I don't need such a fancy  
dress."

## -よう

---

The auxiliary verb *-yō* expresses the speaker's conjecture that something can be done or something should happen. It follows a verb, adjective, or noun and adds the meaning of "probably," "likely," "must be," "should," or "naturally." The auxiliary verb *-mai* is the negative form of *-yō*. Like *-mai*, *-yō* is usually used in formal writing.

### Formation

---

[*i* adjective] See the usage of *-karō* in the next section.

#### [*na* adjective; dictionary form] + で あろう

##### For Example:

1. べんりであろう  
"probably be convenient," "must be convenient"

#### [noun] + で あろう

##### For Example:

1. あの人があろう  
"probably be that person," "must be that person"

#### [Verb; *masu* stem of a verb indicates potential] + よう

##### For Example:

1. かける → かけよう  
"can probably write"
2. みえる → みえよう  
"can probably see"

3. できる → できよう  
"can probably do"

### [Noun] + [Particle] + [Volitional form of a verb]

#### For Example:

1. びょうきになる → びょうきになろう  
"it's natural to become sick"
2. かぜをひく → かぜをひこう  
"it's natural to catch a cold"

\*Please note that the verb we use with this grammar has to be non-controllable.

### Sample Sentences

---

1. **ここに住むのは不便であろう。**  
ここにすむのは**ふべん**であろう。  
"It must be inconvenient to live here."
2. **犯人は、その人であろう。**  
はんには**そのひと**であろう。  
"That person must be the culprit."
3. **この本なら、子供でも読めよう。**  
このほんなら、こどもでも**よめ**よう。  
"Even a kid can probably read this book."
4. **毎日、長時間ゲームをしていれば、目も悪くなるろう。**  
まいにち、ちょうじかんゲームをしていれば、めもわるくなるろう。  
"If you play computer games for many hours, your eyes would naturally become bad."

### -かろう

---

-*Karō* is attached to *i* adjectives and expresses the speaker's conjecture.

### Formation

---

## [i adjective; adjective stem] + ころう

### For Example:

1. おいしかろう  
"probably be tasty"
2. いたかりょう  
"probably be painful"
3. よかりょう  
"probably be good"

### Sample Sentences

---

1. **彼の意見に反対する人は多かりょう。**  
かれのいけんにはんたいするひとはおおかりょう。  
"There are probably quite a few people who disagree with his opinion."
2. **会社を辞めて、田舎に住むのもよかりょう。**  
かいしゃをやめて、いなかに住むのもよかりょう。  
"It's probably nice to quit your company and move to a countryside."
3. **安かりょう悪かりょう。**  
**やすかりょうわるかりょう。**  
Literal translation: "It's probably cheap, but it's probably nasty."  
"You get what you pay for."

### Examples from This Lesson

---

1. **子供じゃあるまいし....**  
"It's not like he's a little kid..."
2. **でも、何でもかんでもマスコミに批判されれば嫌になろうってものだよ。**  
"But surely anyone would get sick of being criticized by the media for every little thing."
3. **金持ちのぼんぼんには俺らの気持ちは分かるまい。**  
"A privileged rich kid can't possibly understand how we feel."